



# MANUAL DEL PROPIETARIO

# AIRE

# ACONDICIONADO

ESPAÑOL

Lea este manual detenidamente antes de utilizar el aparato y guárdelo como referencia para el futuro.

Unidad Vertical de Manejo de Aire

[www.lghvac.com](http://www.lghvac.com)

[www.lg.com](http://www.lg.com)

Copyright © 2010 - 2025 LG Electronics Inc. Todos los derechos reservados.

# TABLA DEL CONTENIDO

<b>Precauciones de Seguridad ..</b>	<b>3</b>
<b>Antes del Funcionamiento ....</b>	<b>6</b>
<b>Mantenimiento y Servicio.....</b>	<b>7</b>
Antes de llamar al servicio de reparaciones.....	9
<b>GARANTÍA LIMITADA(EE.UU.) ....</b>	<b>10</b>



## PARA SUS REGISTROS

Escriba el modelo y número de serie aquí:

**Modelo #**

**Serie #**

Usted puede encontrarlos en la etiqueta del costado de cada unidad.

**Nombre del Distribuidor**

**Fecha de Compra**

■ Engrape su recibo a esta página en el caso que necesite probar la fecha de compra o reclamar garantía.



## LEA ESTE MANUAL

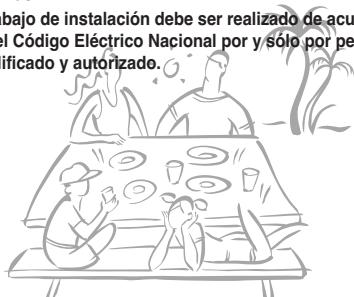
Dentro de él encontrará muchas sugerencias útiles sobre cómo usar y dar mantenimiento a su aire acondicionado adecuadamente. Sólo un poco de cuidado preventivo de su parte puede ahorrarle una buena cantidad de tiempo y dinero por la vida de su aire acondicionado.

Usted encontrará muchas respuestas a problemas comunes en la tabla de sugerencias para solución de problemas. Si usted revisa nuestra tabla de **Sugerencias de Solución de Problemas** primero, encontrará que no necesita llamar pidiendo servicio.



## PRECAUCIÓN

- Póngase en contacto con el técnico de servicio autorizado para reparar o dar mantenimiento a esta unidad.
- Póngase en contacto con el instalador para la instalación de esta unidad.
- El aire acondicionado no está diseñado para usarse por niños o personas discapacitadas sin supervisión.
- Los niños pequeños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aire acondicionado.
- Cuando el cable de alimentación deba remplazarse, el trabajo de reemplazo debe ser realizado por personal autorizado solamente, usando sólo partes de reemplazo genuinas.
- El trabajo de instalación debe ser realizado de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional por y sólo por personal calificado y autorizado.



# Precauciones de seguridad

Para evitar lesiones al usuario o a otras personas y daños a la propiedad, siga estas instrucciones.

- Una operación incorrecta por ignorar las instrucciones provocará lesiones o daños. La seriedad se clasifica por las siguientes indicaciones.



## ADVERTENCIA

Este símbolo indica la posibilidad de muerte o de seria lesión.



## PRECAUCIÓN

Este símbolo indica sólo la posibilidad de lesión o daño a la propiedad.

- Significados de los símbolos utilizados en este manual.



**Prohibido.**



**Recuerde seguir las instrucciones.**



## ADVERTENCIA

### Instalación

- No utilice un interruptor automático defectuoso o de valor nominal inferior al correspondiente. Utilice un circuito específico para este aparato.
  - Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.
- Para trabajos eléctricos, póngase en contacto con el distribuidor, vendedor, técnico cualificado o centro de asistencia técnica autorizado.
  - No desmonte ni repare el aparato. Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.
- Realice siempre la conexión del aparato a tierra.
  - Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.
- Instale correctamente el panel y la cubierta de la caja de control.
  - Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.
- Instale siempre un circuito y un interruptor específico.
  - Un cableado o instalación inadecuados pueden provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- Utilice el interruptor o fusible de valor nominal adecuado.
  - Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.
- No modifique ni extienda el cable de alimentación.
  - Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.
- No instale, retire ni vuelva a instalar la unidad por sí mismo (cliente).
  - Existe riesgo de incendio, descarga eléctrica, explosión o lesiones.
- Tenga cuidado al desembalar e instalar el aparato.
  - Los bordes afilados podrían provocar lesiones. Tenga especial cuidado con los bordes de la caja y las aletas del condensador y evaporador.
- Para la instalación, póngase en contacto siempre con su vendedor o centro de asistencia técnica autorizado.
  - Existe riesgo de incendio, descarga eléctrica, explosión o lesiones.
- No instale el aparato en una superficie de instalación insegura.
  - Podría causar lesiones, accidentes o daños en el aparato.
- Asegúrese de que el soporte de instalación no se deteriore con el tiempo.
  - Si el soporte cae, el aire acondicionado también puede caer, causando daños materiales, avería del aparato y lesiones personales.

## **Precauciones de Seguridad**

---

- No encienda el disyuntor ni la alimentación en caso de que el panel frontal, el gabinete, la cubierta superior o la cubierta de la caja de control se hayan extraído o abierto.
  - De lo contrario, podría producirse un incendio, una descarga eléctrica, una explosión o incluso la muerte.
- Utilice una bomba de vacío o gas inerte (nitrógeno) para realizar la prueba de fugas o la purga de aire. No utilice aire comprimido u oxígeno y no utilice gases inflamables. De lo contrario, puede causar un incendio o explosión.
  - Existe riesgo de muerte, lesiones, incendio o explosión.

## **Operación**

- No deje funcionando el aire acondicionado durante mucho tiempo cuando la humedad sea muy alta y haya una puerta o ventana abierta.
  - Podría condensarse la humedad y mojar o dañar el mobiliario.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no pueda estirarse o dañarse durante el funcionamiento.
  - Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.
- No coloque nada sobre el cable de alimentación.
  - Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.
- No enchufe ni desenchufe la clavija de alimentación durante el funcionamiento
  - Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.
- No toque (ni maneje) el aparato con las manos mojadas.
  - Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.
- No coloque una estufa ni otros aparatos cerca del cable de alimentación.
  - Existe riesgo de incendio y descarga eléctrica.
- No permita que entre agua en las piezas eléctricas.
  - Existe riesgo de incendio, avería del aparato o descarga eléctrica.
- No almacene ni utilice gas inflamable o combustibles cerca del aparato.
  - Existe riesgo de incendio o avería del aparato.
- No utilice el aparato en un espacio cerrado durante un periodo prolongado de tiempo.
  - Podría producirse una falta de oxígeno.
- Si hay fugas de gas, apague el gas y abra una ventana para ventilar antes de encender el aparato.
  - No utilice el teléfono ni encienda o apague los interruptores.  
Existe riesgo de explosión o incendio.
- Si oye algún ruido extraño, huele o ve salir humo del aparato. Desconecte el interruptor automático o desconecte el cable de alimentación.
  - Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.
- Detenga el funcionamiento y cierre la ventana en caso de tormenta o huracán. Si es posible, retire el aparato de la ventana antes de que llegue el huracán.
  - Existe riesgo de daños materiales, avería del aparato o descarga eléctrica.
- No abra la parrilla de entrada del aparato mientras está en funcionamiento. (No toque el filtro electrostático, si la unidad dispone del mismo).
  - Existe riesgo de lesiones personales, descarga eléctrica o avería del aparato.
- Si el aparato se moja (inundado o sumergido), póngase en contacto con un centro de asistencia técnica autorizado.
  - Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.
- Tenga cuidado de que no entre agua en el aparato.
  - Existe riesgo de incendio, descarga eléctrica o daños en el aparato.
- Ventile el aparato de vez en cuando si lo utiliza junto con una estufa, etc.
  - Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.
- Desconecte la alimentación principal al limpiar o realizar el mantenimiento del aparato.
  - Existe riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando no vaya a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, desenchufe la clavija de alimentación o apague el interruptor automático.
  - Existe riesgo de daños en el aparato o avería, o funcionamiento intempestivo.
- Asegúrese de que nadie se siente o apoye sobre la unidad exterior.
  - Podrían producirse lesiones personales y daños en el aparato.


**PRECAUCIÓN**

## Instalación

- Compruebe siempre las fugas de gas (refrigerante) después de la instalación o reparación del aparato.
  - Niveles bajos de refrigerante pueden producir una avería del aparato.
- Instale la manguera de drenaje para asegurarse de que el agua se drena correctamente.
  - Una mala conexión puede causar fugas de agua.
- Instale el aparato bien nivelado.
  - Para evitar las vibraciones o fugas de agua.
- No instale el aparato donde el ruido o el aire caliente de la unidad exterior pueda molestar a los vecinos.
  - Podría tener problemas con los vecinos.
- Levante y transporte el aparato entre dos o más personas.
  - Evite lesiones personales.
- No instale el aparato donde quede expuesto directamente al viento del mar (rocío salino).
  - Podría causar corrosión en el aparato. La corrosión, particularmente en las aletas del condensador y del evaporador, podría causar un funcionamiento defectuoso del aparato o un funcionamiento ineficaz.
- La Garantía limitada quedará anulada y sin efecto, y LG no tendrá responsabilidad alguna ante ningún Cliente o tercero si se dan las siguientes situaciones: actos, omisiones y comportamientos de todos los terceros, incluyendo, a título enunciativo pero no limitativo, el contratista instalador y las reparaciones, las labores de servicio o mantenimiento por personas no autorizadas o no cualificadas.
- No instale la unidad en atmósferas potencialmente explosivas.

## Operación

- No se exponga directamente al aire frío durante largos períodos de tiempo. (No se siente en la corriente de aire).
  - Podría ser perjudicial para su salud.
- No utilice este aparato para fines específicos, como la conservación de alimentos, obras de arte, etc. Se trata de un aire acondicionado de consumo, no de un sistema de refrigeración de precisión.
  - Existe riesgo de daños o pérdidas materiales.
- No bloquee la entrada ni la salida del flujo de aire.
  - Podría causar una avería en el aparato.
- Utilice un paño suave para limpiar. No utilice detergentes abrasivos, disolventes, etc.
  - Existe riesgo de incendio, descarga eléctrica o daños en las partes de plástico del aparato.
- No toque las partes de metal del aparato al sacar el filtro del aire. ¡Son muy afiladas!
  - Existe riesgo de lesiones personales.
- No se suba ni coloque nada sobre el aparato. (unidades exteriores)
  - Existe riesgo de lesiones personales y avería del aparato.
- Inserte siempre el filtro correctamente. Limpie el filtro cada dos semanas o más a menudo, si fuera necesario.
  - Un filtro sucio reduce la eficacia del aire acondicionado y puede producir un funcionamiento defectuoso o daños.
- No introduzca las manos u otros objetos en la entrada o salida del aire acondicionado mientras el aparato esté en funcionamiento.
  - Hay partes afiladas y móviles que podrían producir lesiones personales.
- No beba el agua que drena el aparato.
  - No es potable y podría causar graves problemas en la salud.
- Utilice un taburete o escalera firme cuando limpie o realice el mantenimiento del aparato.
  - Tenga cuidado y evite lesiones personales.
- Sustituya todas las pilas del mando a distancia por pilas nuevas del mismo tipo. No mezcle pilas nuevas y viejas o diferentes tipos de pilas.
  - Existe riesgo de incendio o explosión.
- No cargue ni desmonte las pilas. No tire las pilas al fuego.
  - Podrían arder o explotar.
- Si entra líquido de las pilas en contacto con la piel o ropa, lávela inmediatamente con agua. No utilice el mando a distancia si las pilas tienen fugas.
  - Los productos químicos de las pilas podrían causar quemaduras u otros perjuicios a la salud.
- Si el líquido de las pilas alcanzara su boca, cepille sus dientes y consulte a un médico. No utilice el mando a distancia si las pilas han experimentado fugas.
  - Los productos químicos de las pilas podrían causar quemaduras u otros perjuicios a la salud.

# **Antes del Funcionamiento**

## ***Preparación para el funcionamiento***

1. Para la instalación del aparato, póngase en contacto con un especialista.
2. Utilice un circuito específico.

## ***Utilización***

1. Quedar expuesto al flujo directo del aire durante un prolongado espacio de tiempo puede resultar perjudicial para su salud. Las personas (así como animales o plantas) no deben quedar expuestas a ese flujo directo durante mucho tiempo.
2. Debido a la posibilidad de que se produzca una escasez de oxígeno, ventile la habitación cuando se utilice el aparato al mismo tiempo que estufas u otros aparatos de calefacción.
3. No utilice este acondicionador de aire para otros fines distintos a los especificados (por ejemplo, para el mantenimiento de dispositivos de precisión, para conservar alimentos, para animales o plantas y objetos de arte). Tales usos podrían ser perjudiciales para todos ellos.

## ***Limpieza y mantenimiento***

1. Cuando desmonte el filtro, no toque las partes metálicas de la unidad . Cuando se manipulan cantos metálicos afilados se pueden provocar heridas.
2. No utilice agua para limpiar el interior del acondicionador de aire. La exposición al agua puede destruir el aislamiento, lo que podría provocar descargas eléctricas.
3. Cuando limpie la unidad, asegúrese primero de que el aparato y el interruptor automático están desconectados. El ventilador gira a velocidades muy altas durante el funcionamiento. Existe la posibilidad de provocar lesiones si se pone en marcha la unidad accidentalmente mientras se están limpiando las partes internas de la unidad.

## ***Servicio Técnico***

Para trabajos de reparación y mantenimiento, póngase en contacto con su concesionario del servicio técnico autorizado.

# Mantenimiento y Servicio



**PRECAUCIÓN:** Antes de realizar cualquier mantenimiento, apague la alimentación principal del sistema.

## Filtro de aire

Los filtros de aire deben ser adquiridos por separado. Los filtros sucios restringen en gran medida el flujo de aire y pueden ocasionar daño a las partes en movimiento. Si los filtros se obstruyen, los Calentadores Eléctricos y el motor soplador pueden sobrecalentarse, ocasionando una situación potencialmente peligrosa. Los filtros deben ser reemplazados al menos una vez al mes. En una construcción nueva, verifique los filtros cada semana por las primeras cuatro semanas y cada tres semanas después de esto, especialmente si el ventilador de interiores está funcionando continuamente. Cuando reemplace el Filtro debe usar filtros que sean del mismo tamaño que aquellos recomendados en la Tabla 1.

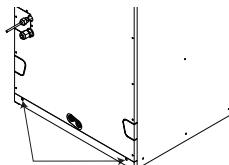
## Cuidado de los Filtros

Inspeccione el filtro de aire cada mes. Si está sucio, lave los filtros re-usables con un detergente suave. Reemplace los filtros desechables con nuevos filtros. Los filtros deben estar limpios para asegurar una máxima eficiencia y una circulación de aire adecuada. Las cortinas, muebles u otras obstrucciones que bloquen las parrillas de suministro y regreso de aire también disminuirán la eficiencia.

## Cómo Limpie su Filtro

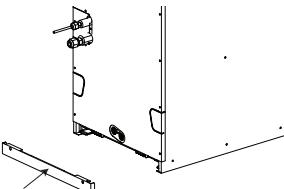
Los filtros tipo permanente, lavables y de alta velocidad pueden ser limpiados con una limpiadora aspiradora o llevados fuera de la unidad y limpiados con una manguera de jardín. Asegúrese de remover el exceso de agua y permitir que el filtro se seque completamente antes de reinstalarlo.

- Apague el producto, verifique que el ventilador se detenga.



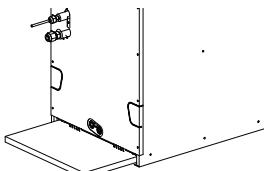
Tornillo manual

- Libere el tornillo manual



Cubierta de filtro

- Retire la cubierta del filtro.



- Deslice el filtro sucio hacia afuera, reemplácelo con un filtro nuevo.

- Para ensamblar, invierta la secuencia.

Tabla 1

Unidad: Pulg (mm)

Capacidad (kBtu/h (RT))	Tamaño de Filtro Desechable para Compartimiento Integrado de Filtro
9 (0.75)	
12 (1.0)	
18 (1.5)	
24 (2.0)	16 x 20 x 1 (406 x 508 x 25)
30 (2.5)	
36 (3.0)	
42 (3.5)	
48 (4.0)	20 x 24 x 1 (508 x 610 x 25)
54 (4.5)	

### NOTA

Los filtros deben ser usados con una clasificación MERV 4 o menor.

Si usted utiliza filtros que han sido calificados con MERV 5 o mayor, pueden ocasionar enfriamiento y disminución de capacidad de calentamiento.

## Cuando el aire acondicionado no vaya a ser usado por un largo tiempo.

### Cuando no vaya a ser usado por un largo tiempo.

- 1** Opere el aire acondicionado en la siguiente configuración por 2 o 3 horas.
  - Tipo de operación: Modo de operación de Ventilador.
  - Esto secará los mecanismos internos.

- 2** Apague el interruptor.

 **PRECAUCIÓN**

Apague el interruptor cuando el aire acondicionado no vaya a ser usado por un largo tiempo.

La suciedad se puede acumular y ocasionar un incendio.

### Información útil

Los filtros de aire y su recibo eléctrico. Si los filtros de aire se obstruyen con polvo, la capacidad de enfriamiento caerá, y el 6% de electricidad usada para operar el aire acondicionado será desperdiciada.

### Cuando el aire acondicionado se use otra vez.

- 1** Limpie el filtro de aire e instálelo en la unidad de interiores.

- 2** Verifique que la entrada de aire y la salida de la unidad interiores/exteriores no estén bloqueadas.

- 3** Verifique que el cable de tierra esté conectado correctamente.  
Puede ser conectado al costado de la unidad de interiores.

## Sugerencias de Operación

### No enfríe excesivamente la habitación.

Esto no es bueno para la salud y desperdicia electricidad.

Asegúrese que las puertas y ventanas están cerradas estrechamente.

Evite abrir puertas y ventanas tanto como sea posible para mantener el aire frío en la habitación.

### Mantenga las persianas o cortinas cerradas.

No permita que la luz del sol directa entre al cuarto cuando el aire acondicionado esté operando.

Limpie el filtro de aire regularmente.

Las obstrucciones en el filtro de aire reducen el flujo de aire y reducen los efectos de enfriamiento y des-humidificación. Limpie al menos una vez cada dos semanas.

### Mantenga uniforme la temperatura de la habitación.

Ajuste la dirección de flujo vertical y horizontal del aire para asegurar una temperatura uniforme en la habitación.

Ventile la habitación ocasionalmente.

Debido a que las ventanas se mantienen cerradas, es una buena idea abrirlas y ventilar la habitación de vez en cuando.

## Antes de llamar al servicio de reparaciones...



### Consejos para la localización de fallos! ¡Ahorre tiempo y dinero!

Compruebe lo siguiente antes de llamar al servicio de reparaciones... Si el fallo persiste, póngase en contacto con su distribuidor.

<b>El aire acondicionado no funciona</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Ha cometido algún error en el uso del temporizador?</li> <li>• ¿Se ha fundido el fusible o ha alterado el disyuntor del circuito?</li> </ul>	<b>La habitación tiene un olor peculiar.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que las paredes, alfombras, muebles o ropa de la habitación no huelen a humedad.</li> </ul>	<b>Parece que hay una fuga de condensación del aire acondicionado.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La condensación se produce cuando la corriente de aire del aire acondicionado enfriá el aire caliente de la habitación.</li> </ul>	<b>El aire acondicionado no funciona durante los 3 minutos siguientes a su puesta en marcha.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se trata del protector del mecanismo.</li> <li>• Espere unos tres minutos y se pondrá en marcha.</li> </ul>
<b>No enfriá o calienta correctamente.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Está el filtro sucio? Lea las instrucciones para la limpieza del filtro.</li> <li>• Puede que la habitación estuviera muy caliente cuando encendió la primera vez el aire acondicionado. Deje algún tiempo para que se enfrie.</li> <li>• ¿Ha establecido correctamente la temperatura?</li> <li>• ¿Están obstruidos los respiraderos de entrada y salida de aire de la unidad interior?</li> </ul>	<b>El aire acondicionado funciona con mucho ruido.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Un ruido semejante al agua corriendo.</li> <li>• Este es el sonido del fréon que fluye dentro de la unidad de aire acondicionado.</li> <li>• Un ruido semejante al del aire comprimido expulsado a la atmósfera.</li> <li>• Este es el sonido del agua durante la deshumidificación que se efectúa dentro de la unidad de aire acondicionado.</li> </ul>	<b>Se oye un chasquido.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Este sonido se produce por la expansión / restricción del panel delantero, etc., motivada por los cambios de temperatura.</li> </ul>	<b>El visualizador del mando a distancia no se ve apenas o en absoluto.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Tiene pocas pilas?</li> <li>• ¿Están las pilas colocadas con los polos (+) y (-) en la dirección opuesta?</li> </ul>

ESPAÑOL

#### NOTA

**RESISTENTE AL AGUA:** El lado exterior de este aparato es RESISTENTE AL AGUA. El lado interior no es resistente al agua y no deberá ser expuesto a un exceso de agua.

# **GARANTÍA LIMITADA(EE.UU.)**

Los términos y condiciones completos de la Garantía Limitada del producto y los requisitos de arbitraje están disponibles en <https://www.lghvac.com>.









US	Please call the installing contractor of your product, as warranty service will be provided by them.
CANADA	Service call Number # : (888) LG Canada, (888) 542-2623 Numéro pour les appels de service : LG Canada, 1-888-542-2623